

**ADMINISTRATIVE ARRANGEMENT
FOR THE IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT
ON SOCIAL SECURITY BETWEEN
THE REPUBLIC OF KOREA AND THE SLOVAK REPUBLIC**

The competent authority of the Republic of Korea and the competent authority of the Slovak Republic,

Inconformity with paragraph 1 of Article 16 of the Agreement on Social Security between the Republic of Korea and the Slovak Republic, signed at Bratislava on 9 February 2009(hereinafter referred to as the "Agreement")

Have reached the following understanding:

**Article 1
Definitions**

The terms used in this Administrative Arrangement will have the same meaning as in the Agreement.

**Article 2
Liaison Agencies**

1. The liaison agencies referred to in paragraph 2 of Article 16 of the

Agreement will be:

- (a) For the Republic of Korea, the National Pension Service;
- (b) For the Slovak Republic, the Social Insurance Agency.

2. The liaison agencies designated in paragraph 1 of this Article will consent upon the joint procedures and forms necessary for the implementation of the Agreement and this Administrative Arrangement.

**Article 3
Certificate of Coverage**

1. Where the legislation of one Contracting State is applicable in accordance with any of the provisions of Part II of the Agreement, the agency of that Contracting State designated in paragraph 2 of this Article will issue upon request of the employer or self-employed person a certificate stating that the employee or self-employed person is subject to the legislation and indicating the duration for which the certificate will be valid. This certificate will be proof that the employee or self-employed person is exempt from the legislation on compulsory coverage of the other Contracting State.

2. The certificate referred to in paragraph 1 of this Article will be issued:

- (a) In the Republic of Korea, by the National Pension Service;
- (b) In the Slovak Republic, the Social Insurance Agency.

3. The agency of a Contracting State which issues the certificate referred

to in paragraph 1 of this Article will furnish one copy of this certificate to the employee or self-employed person in question as well as the employer of the employee and the liaison agency of the other Contracting State.

4. For the application of paragraph 2 of Article 7 of the Agreement, if a worker has been sent from the Republic of Korea to the Slovak Republic in accordance with the paragraph 1 of the Article 7 of the Agreement, the competent agency of the Republic of Korea shall only issue a certificate under paragraph 1 of this Article if the employer has certified that the worker is covered by the industrial accident compensation insurance.

5. Exemptions according to Article 10 of the Agreement are granted :

- (a) in the Republic of Korea, by the National Pension Service;
- (b) in the Slovak Republic, by the Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic

Article 4

Conversion of Periods of Coverage

Where necessary, the conversion for the purposes of totalization of periods of coverage within the meaning of paragraph 1 of Article 12 of the Agreement will be carried out according to the following rules:

- (a) 365 days acquired under the Slovak legislation will be equivalent to

12 months under the Korean legislation, and every 30 days will be equivalent to one month. If the conversion provided in the preceding sentence produces a remainder, that remainder will be treated as one additional month of coverage. The total period of coverage completed within one calendar year will not exceed 12 months

- (b) One month acquired under the Korean legislation will be equivalent to 30 days under the Slovak legislation.

Article 5

Processing an Application

1. The agency of a Contracting State which receives an application for benefits payable under the legislation of the other Contracting State will, by means of a liaison form, send the application form to the liaison agency of the other Contracting State in accordance with the Articles 21 and 22 of the Agreement together with all available documentary evidence and information that the agency of the latter Contracting State may require to establish the applicant's eligibility.

2. The liaison agencies of both Contracting States will, without delay, exchange all evidence and available information as needed, to finalize the application by means of a liaison form.

3. The agency of the Contracting State with which an application for benefits has been filed will verify the information pertaining to the applicant and his family members. The type of information to be verified

will be consented upon by the liaison agencies of the two Contracting States.

Article 6

Administrative Assistance

1. Where administrative assistance is requested under paragraph 1 of Article 17 of the Agreement, expenses other than regular personnel and operating costs of the agency providing the assistance will be reimbursed, except as may be consented to by the competent authorities or agencies of the Contracting States. Where the agency of one Contracting State requests administrative assistance from the agency of the other Contracting State that would not be free of charge, the agency of the other Contracting State will inform the agency of the first Contracting State that the requested assistance will not be free of charge and will only provide such assistance if the two agencies consent upon the time and the manner of reimbursing the costs.

2. Upon request, the agency of either Contracting State will furnish without cost to the agency of the other Contracting State any medical information and documentation in its possession relevant to the disability of the applicant or beneficiary.

3. Where the agency of a Contracting State requires that a person in the territory of the other Contracting State who is receiving or applying for benefits under the Agreement submit to a medical examination, such

examination, if requested by that agency, will be arranged by the agency of the other Contracting State in accordance with the rules of the agency making the arrangements and at the expense of the agency which requests the examination.

4. The agency of a Contracting State will, without delay, reimburse amounts owed under paragraph 1 or 3 of this Article upon presentation of a detailed statement of expenses by the agency of the other Contracting State.

Article 7

Exchange of Statistics

The liaison agencies of the Contracting States will exchange annual statistics as of 31 December on the number of certificates issued under Article 3 of this Administrative Arrangement and on the payments granted to beneficiaries pursuant to the Agreement. These statistics will include the number of beneficiaries and total amount of the benefits, identified by the benefit type paid under the Agreement. These statistics will be furnished in a form to be consented upon by the liaison agencies.

Article 8

Come into Effect

This Administrative Arrangement will commence from the date of coming into effect of the Agreement and will have the same period of duration.

Signed in duplicate at Bratislava on 22 January 2010, in the Korean,

Slovak and English languages, each text being equally valid.

In the case of divergent interpretations of the Korean and the Slovak texts, the English text shall prevail.

FOR THE COMPETENT AUTHORITY FOR THE COMPETENT AUTHORITY
OF THE REPUBLIC OF KOREA OF THE SLOVAK REPUBLIC